

| MASSSES & DEVOTIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | MESSSES ET DÉVOTIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Sundays</b></p> <p>8:00 a.m. Low Mass<br/>10:30 a.m. High Mass<br/>5:30 p.m. Low Mass</p> <p><b>Weekdays (*subject to change - check bulletin) :</b></p> <p>Monday - 7:00 a.m. &amp; 9:00 a.m.<br/>Wednesday &amp; Friday - 7:00 a.m. &amp; 7:30 p.m.<br/>Tuesday &amp; Thursday - 7:00 a.m.<br/>Saturday - 7:00 a.m. &amp; 9:00 a.m.</p> <p><b>Confessions :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 30 minutes before every Mass (including weekdays).</li><li>• Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</li></ul> <p><b>Exposition and Benediction :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>First Fridays:</b> Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m.</li><li>• <b>First Sundays:</b> Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</li></ul> <p><b>First Saturday Devotions:</b> Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p><b>Fatima Devotions (May to October)</b><br/>Rosary in Latin, English, &amp; French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13<sup>th</sup> of the month.</p> <p><b>Precious Blood Devotions:</b> January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p><b>BAPTISMS AND MARRIAGES</b><br/>Contact the parish office for information</p> <p><b>SACRAMENTAL EMERGENCIES</b><br/><b>Last Rites:</b> 613-565-9656, ext. 8</p> | <p><b>Dimanches</b></p> <p>8h00 Messe basse<br/>10h30 Grand-messe<br/>17h30 Messe basse</p> <p><b>En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) :</b></p> <p>lundi - 7h00 &amp; 9h00<br/>mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30<br/>mardi et jeudi - 7h00<br/>samedi - 7h00 et 9h00</p> <p><b>Confessions</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).</li><li>• les samedis de 15h30 à 16h30.</li></ul> <p><b>Exposition et Bénédiction :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Premier vendredi du mois:</b> Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30.</li><li>• <b>Premier dimanche du mois:</b> Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</li></ul> <p><b>Dévotions du premier samedi:</b> Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p><b>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)</b><br/>Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p><b>Dévotions au Précieux Sang :</b> De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p><b>BAPTÊMES ET MARIAGES</b><br/>Veuillez contacter le presbytère</p> <p><b>URGENCES SACRAMENTELLES</b><br/><b>Derniers sacrements:</b> 613-565-9656, poste 8</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>St. Clement Choir / Chorale St-Clément :</b><br/>Emilie Maunder: stclementchoiottawa @ gmail.com<br/><b>Practices/Pratiques:</b><br/>Every Thursday at 7:00 p.m. / Tous les jeudis à 19h00</p> <p><b>Organist / Organiste:</b><br/>Jean-François Gariepy: jeangrp @ outlook.com</p> <p><b>Altar Servers / Servants de messe :</b><br/>Contact - Fr. Pinho Sousa: mpinhosousa @ fssp.eu</p> <p><b>St. Clement Bookstore / Librairie St-Clément :</b><br/>Contact: Fernande Harrison: harrisonfern @ gmail.com</p> <p><b>St. Clement Young Adults / Jeunes adultes St-Clément :</b><br/>Contact: Clarissa Pacheco: stclementyag @ gmail.com</p> <p><b>Knights of Columbus / Chevaliers de Colomb :</b><br/>Contact: Nathan Steckle: stecklenathan @ gmail.com</p> | <p><b>Legion of Mary / Légion de Marie :</b><br/>President / Présidente - Myriam Thibodeau:<br/>thibodeau.myriam7 @ yahoo.com<br/>Meetings every Wednesday at 5:45 PM in the old saint Anne rectory<br/>Réunions tous les mercredis à 17h45 au vieux presbytère Ste-Anne</p> <p><b>Seven Sisters Apostolate / Apostolat des Sept Soeurs :</b><br/>Contact: Claire Labrosse cmlabrosse@ gmail.com</p> <p><b>Domus Christiani :</b><br/>Contact: Ian Gallagher: ichbinian @ gmail.com</p> <p><b>QR Code:</b><br/><i>Donate to the Parish</i><br/><i>Faites un don à la Paroisse</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| PARISH COUNCILS                                                                                                                                | CONSEILS PAROISSIAUX                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Parish Pastoral Council (PPC)   Conseil paroissial de pastorale (CPP)<br>Parish Finance Council (PFC)   Conseil des affaires temporelles (CAT) | Chairman/Président: Ian Gallagher council-conseil@saintclement.ca<br>Chairman /Président: John Fennelly fennelly1189 @ gmail.com |
| <b>FSSP CANADIAN OFFICE</b> ♦ <b>BUREAUX NATIONAUX FSSP</b><br>☎ 613-567-0287   www.fssp.ca   fsspcanada@gmail.com                             |                                                                                                                                  |

ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE  
Archdiocese of Ottawa-Cornwall / Archidiocèse d'Ottawa-Cornwall

SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST  
SEIZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

September 13th, 2026 / le 13 septembre, 2026



“[He] answered them, saying, Which of you shall have an ass or an ox fallen into a pit, and will not straightway pull him out on the sabbath day? And they could not answer him again to these things.”  
(Luke 14 : 5-6)

«S’adressant à eux, Il dit: Qui de vous, si son âne ou son bœuf tombe dans un puits, ne l’en retirera pas aussitôt, le jour du sabbat? Et ils ne pouvaient rien répondre à cela. »  
(Luc 14, 5-6)

*Theophylact - But by His question He exposes their folly. For while God blessed the sabbath, they forbade to do good on the sabbath; but the day which does not admit the works of the good is accursed.*

*Théophylacte - Dans la question qu’il leur adresse, il se rit de leur folie, qui leur fait proscrire les bonnes oeuvres le jour du sabbat, que Dieu lui-même a béni ; en effet, un jour où l’on ne fait point de bonnes oeuvres, est un jour maudit.*

QR Code:  
Donate to the Parish  
Faites un don à la Paroisse



528 Old St. Patrick Street  
Ottawa ON K1N 5L5  
☎ (613) 565-9656  
Mon. - Fri. / lun. - ven. 9:00 - 15:00  
www.stclement-ottawa.org  
e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de  
**The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**  
**La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**  
Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

|                                    |                                                                                                                                                                            |                                                                      |                                                                                                     |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Parish Office/ Secrétariat:</b> | Pierre Caron                                                                                                                                                               | (613) 565-9656 ext.2                                                 | <i>office.st.clement @rogers.com</i>                                                                |
| <b>Clergy / Clergé:</b>            | Fr. Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )<br>Fr. Manuel de Pinho Sousa, FSSP ( <i>Assistant / Vicaire</i> )<br>Fr. Matthew Jagas, FSSP ( <i>Assistant / Vicaire</i> ) | (613) 565-9656 ext.3<br>(613) 565-9656 ext.5<br>(613) 565-9656 ext.6 | <i>pastor.st.clement @rogers.com</i><br><i>mpinhosousa @fssp.eu</i><br><i>fr.m.jagas @gmail.com</i> |

| Parish Schedule ✚ Horaire paroissial                                                                                                       |                                                       |                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Date                                                                                                                                       | Time   Heure                                          | Intentions & Events   Activités                                                                                                                                                   |
| Sunday   Dimanche 13.IX.2026<br>16th Sunday after Pentecost<br>16e Dimanche après la Pentecôte                                             | 8:00 a.m.<br>10:30 a.m.<br><br>3:00 p.m.<br>5:30 p.m. | Pro Populo<br>RIP Carmelo & Catalina Asuncion<br>by Marvin Paul Fernandez<br><i>Dévotions de Fatima Devotions</i><br>For the FSSP by Fr. John Berg, Superior General              |
| Monday   Lundi 14.IX.2026<br>The Exaltation of the Holy Cross<br>Exaltation de la Sainte Croix                                             | 7:00 a.m.<br>*<br><br>7:30 p.m.                       | Int. Danny Beauchamp<br><i>(9am cancelled / annulée)</i><br><br>RIP Souls in Purgatory by Maciek Milejski                                                                         |
| Tuesday   Mardi 15.IX.2026<br>Seven Sorrows of the B. V. M.<br>Notre-Dame des Sept Douleurs                                                | 7:00 a.m.                                             | RIP Moraeus & Warshaus par Joseph Moreau                                                                                                                                          |
| Wednesday   Mercredi 16.IX.2026<br>St. Cornelius, Pope & St. Cyprian, Bishop, Martyrs<br>St-Corneille, Pape et St-Cyprien, Évêque, Martyrs | 7:00 a.m.<br><br>7:30 p.m.                            | RIP Âmes du purgatoire par Jean Leduc<br><br>Int. Vincent & Margaret Sauvé by the Pratt Family                                                                                    |
| Thursday   Jeudi 17.IX.2026<br>Feria<br>De la férie                                                                                        | 7:00 a.m.                                             | RIP Edel Quinn by the Legion of Mary                                                                                                                                              |
| Friday   Vendredi 18.IX.2026<br>St. Joseph of Cupertino, Confessor<br>St-Joseph de Cupertino, Confesseur                                   | 7:00 a.m.<br><br>7:30 p.m.                            | Int. Andrew Yanthar & Joseph Pitura<br>by Andrew Yanthar<br><br>RIP Philip Mulligan by Anne Marie & Bruno Dareys                                                                  |
| Saturday   Samedi 19.IX.2026<br>St. Januarius, Bishop, and Companions, Martyrs<br>St-Janvier, Évêque et ses compagnons, Martyrs            | 7:00 a.m.<br><br>PICNIC MASS<br>*<br><br>7:00 a.m.    | RIP (Special intentions) & All Souls in Purgatory by the Figuracion Family<br><br>RIP Jean-Paul Boucher par Irène & Denis Boucher<br><br><i>No afternoon confessions annulées</i> |
| Sunday   Dimanche 20.IX.2026<br>17th Sunday after Pentecost<br>17e Dimanche après la Pentecôte                                             | 8:00 a.m.<br>10:30 a.m.<br>5:30 p.m.                  | RIP Jim Raley by Bill & Lucy Raley<br>RIP Pierre Neusy by Bruno & Anne Marie Dareys<br>Int. M. Roland Poirier & Family by S. & C. Tier                                            |

| Collection / Offerings   ✚   Quête / Offrandes                                                                                                                               |                                                                                   |                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sunday, September 6th / le dimanche 6 septembre                                                                                                                              |                                                                                   |                                                                                                                                                                         |
| Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'                                                                                                                | \$ 4,902.55                                                                       | } min. required/requis \$ <u>9,000</u> <b>Thank-you ! Un gros merci !</b>                                                                                               |
| Maintenance & Restoration / entretien et restauration                                                                                                                        | \$ 1,324.17                                                                       |                                                                                                                                                                         |
| e-Transfer - Canada Helps / e-Transfer - CanaDon                                                                                                                             | \$ 1,968.85                                                                       |                                                                                                                                                                         |
| PAD / DPA                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                                                                                                                                                         |
| New Roof / Nouveau toit                                                                                                                                                      | (Total received / total reçu \$ <b>482,327.98</b> ) <b>Goal / But: \$ 533,939</b> |                                                                                                                                                                         |
| <i>May God reward you for your generosity ! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</i>                                                                              |                                                                                   |                                                                                                                                                                         |
| Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax. |                                                                                   | Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine. |
| <b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !</b>                                                                                        |                                                                                   | <b>Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !</b>                                                                                      |

Please pray for the sick of our parish ✚ Prions pour nos malades de notre paroisse

Wlodek Milejski, Anne-Marie Jean-François, Kazimiera Rytwinski, Lucie Cabana, Marielle Smith, Richard Cafferty, Bibiane Falkenberg, Francis Suhubiette, Shannon Charlebois, Danielle Desmarais, Jean Lafleur, Leslie Watts, Claude Bruyère, Linda Rangongo, Darryl Chiarelli, Michaela Fong, Chris Finnerty, Marie Archambault, Laurette Hermeston, Micheline Mikhaël, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Miloslav Bosak, Robert Charlebois, Cordelia Daniels, Liette Deault, Beryl Devine, Ann Eady, Anne Essiambre, Dr. Marie-Jeanne Ferrari, Simone Gingras, John Harrison, Anna Maria Jesonka, Danny Beauchamp, Marie-Ange Jobin, Marguerite Lamothe, Guy Larivière, Laura-Lynn McPherson, Marianne Mikhaïl, Andrew Noden, Michael O'Meara, Jean Pothier, Robert Reid, Eileen Sheldrick, Doreen Sparling, Peter Stanistreet.



| ANNOUNCEMENTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ANNONCES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Our Annual Parish Dinner</b> - Thanks to your generosity, last year's dinner raised \$7,000. Thank you! This year's dinner will be on <b>Saturday, Nov. 14th</b> , with guest speaker <b>Mr. Brian Holdsworth</b> , and special guest, <b>Fr. Josef Bisig</b> , FSSP founder and rector of the Denton seminary. We are currently looking for volunteers and sponsors to help make it a success. To get involved, please contact Monik LaBillois-Nadeau ( <a href="mailto:labnadfamily@gmail.com">labnadfamily@gmail.com</a> ). Thank you for your support!                                      | <b>Notre Souper paroissial annuel</b> - Grâce à votre générosité, le souper de l'an dernier a permis d'amasser 7000\$. Un grand merci! Le prochain souper aura lieu <b>le samedi 14 novembre</b> avec le conférencier <b>M. Brian Holdsworth</b> et invité d'honneur l'abbé <b>Josef Bisig</b> , fondateur de la FSSP et recteur du séminaire à Denton. Nous cherchons dès maintenant des bénévoles et des commanditaires. Pour vous impliquer, contactez Monik LaBillois-Nadeau ( <a href="mailto:labnadfamily@gmail.com">labnadfamily@gmail.com</a> ). Merci de votre soutien!                                                                                                                    |
| <b>Schedule Changes</b> - Monday 9am Mass is being transferred to 7:30pm <b>High Mass for the Feast of the Exaltation of the Holy Cross</b> . Also, due to the parish picnic, the 9am Mass and 3:30 pm <u>confessions are cancelled this coming Saturday, September 19th.</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Changements d'horaire</b> - La messe de 9h lundi sera reportée à <b>19h30 (grand-messe pour la fête de l'Exaltation de la Ste Croix)</b> . De plus, en raison du pique-nique paroissial, la messe de 9h00 ainsi que les <u>confessions de 15h30 sont annulées samedi prochain, le 19 septembre.</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Father Deprey Away</b> - Our Pastor will be attending to his gravely ill father in B.C. until at least Friday. Please pray for their family.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Absence de l'abbé Deprey</b> – Notre curé se rendra en C.-B. pour s'occuper de son père gravement malade jusqu'à vendredi au moins. Merci de prier pour leur famille.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>The Parish Picnic</b> is on <b>Saturday, September 19</b> at Holy Name of Mary Church in Almonte (134 Bridge Street, Almonte, ON). <b>Guided tour at 10:00 a.m.; High Mass by the FSSP at 11:00 a.m.</b> , followed by a picnic on the church grounds. With a community dating from the 1840's, the church was consecrated in 1875. <u>Please bring your own food for your family for the picnic.</u> There will be games organized for the children. <i>Those with vehicles are encouraged to organize some carpooling.</i> We hope to see you there!                                          |  <b>Le pique-nique paroissial</b> aura lieu <b>le samedi 19 septembre</b> à l'église Holy Name of Mary à Almonte (134 Bridge Street, Almonte, ON). <b>Visite guidée à 10 h; grand-messe célébrée par la FSSP à 11 h</b> , suivie d'un pique-nique sur les terrains de l'église. La communauté remontant aux années 1840, l'église a été consacrée en 1875. <u>Veillez apporter votre propre repas pour votre famille.</u> Des jeux seront organisés pour les enfants. <i>Nous encourageons les personnes disposant d'un véhicule à organiser du covoiturage.</i> Venez en grands nombres !                       |
| <b>40 Days for Life</b> - <b>Saturday, September 26th</b> is a call to an action of silent prayer, fasting and public vigil for an end to abortion, continuing from 7:00 am to 5:00 pm. Commit to one hour of public prayer for that Saturday at the southwest corner of Queen Street and Bank Street. Please visit the sign-up sheet at the table located at the back of the church, or contact Jim Cairney (40 Days for Life Rep. at 613-229-9484 or <a href="mailto:j-l-cair53@sympatico.ca">j-l-cair53@sympatico.ca</a> ) to commit to (1) hour of prayer with fellow parishioners. God Bless. | <b>40 jours pour la vie</b> – <b>Le samedi 26 septembre</b> est l'occasion d'un appel à la prière silencieuse, au jeûne et à une veillée publique pour une fin à l'avortement, de 7h à 17h. Engagez-vous à consacrer une heure à la prière publique, à l'angle sud-ouest des rues Queen et Bank. Veuillez vous inscrire sur la feuille disponible sur la table située à l'entrée de l'église, ou contacter M. Jim Cairney (représentant de « 40 Days for Life » au 613-229-9484 ou <a href="mailto:j-l-cair53@sympatico.ca">j-l-cair53@sympatico.ca</a> ) pour vous engager à prier pendant une heure avec d'autres paroissiens. Que Dieu vous bénisse.                                             |
| <b>FNE St. Jean de Brébeuf Explorers, Guides and Timberwolves – 2026-2027</b> – The new year for the FNE scouting groups is starting soon. Our first camp is planned for September 26-27. Boys, girls, young men and young women are encouraged to consider joining. Contact Ken Bradley – <a href="mailto:ken_bradley2002@yahoo.com">ken_bradley2002@yahoo.com</a> .                                                                                                                                                                                                                              | <b>FNE St-Jean de Brébeuf – Explorateurs, guides et louveteaux – 2026-2027</b> - La nouvelle année des groupes scouts FNE commencera bientôt. Notre 1er camp est prévu les 26 et 27 septembre. Les garçons, les filles, les jeunes hommes et les jeunes femmes sont tous invités à se joindre à nous. Contactez: Ken Bradley - <a href="mailto:ken_bradley2002@yahoo.com">ken_bradley2002@yahoo.com</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Schola Cantorum for Children &amp; Youth</b> - Registrations Open! Lessons/rehearsals will run on Fridays from 6:00 pm to 7:15 pm, starting September 18, 2026, and the schola will sing at First Friday High Masses. Careful choral training, musical and liturgical education, spiritual formation, and a great opportunity to form lasting friendships through a shared love of the liturgy and sacred music. For more information, contact Jorge Alvarez at <a href="mailto:sjb.schola@gmail.com">sjb.schola@gmail.com</a> and use the link in the Flocknote announcement to register.      | <b>Schola Cantorum pour enfants et jeunes</b> - Inscriptions sont ouvertes ! Cours et répétitions auront lieu les vendredis de 18 h à 19h15, à compter du 18 septembre 2026, et le schola chantera lors des messes chantées du 1er vendredi du mois. Une formation chorale, une éducation musicale et liturgique, et une formation spirituelle soignée, ainsi qu'une excellente occasion de nouer des amitiés durables grâce à un amour commun pour la liturgie et la musique sacrée. Pour des renseignements, communiquez avec Jorge Alvarez à l'adresse <a href="mailto:sjb.schola@gmail.com">sjb.schola@gmail.com</a> et utilisez le lien dans l'annonce de Flocknote pour inscrire vos enfants. |
| <b>Capital Campaign for a Parish Hall</b> - We have received <b>\$656,441</b> in pledges & donations. Our goal is \$900,000. <u>Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%)</u> ! For more info contact John Fennelly @ 613-867-0144 or by email to <a href="mailto:info@saintclement.ca">info@saintclement.ca</a> .                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Campagne la salle paroissiale</b> - Nous avons reçu <b>656,441 \$</b> en promesses de dons et contributions reçues. Notre objectif est 900 000 \$. <u>Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %)</u> ! Renseignements : John Fennelly au 613-867-0144, ou <a href="mailto:info@saintclement.ca">info@saintclement.ca</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Holy Hour for Vocations</b> - Sept 24, 2026 at 7pm at Notre-Dame Cathedral Basilica. Free parking is available in the 'blue line section' of the parking lot behind the Cathedral. For more information, reach out to the Director of Vocations, Fr. Connor O'Hara, at <a href="mailto:vocations@ottawacornwall.ca">vocations@ottawacornwall.ca</a> .                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Heure sainte pour les vocations</b> - le 24 septembre 2026 à 19 h à la basilique-cathédrale Notre-Dame. Le stationnement est gratuit dans la section « ligne bleue » du stationnement situé derrière la cathédrale. Pour se renseigner davantage, communiquez avec le directeur des vocations, l'abbé Connor O'Hara, à l'adresse <a href="mailto:vocations@ottawacornwall.ca">vocations@ottawacornwall.ca</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Higher Studies</b> - Our Lady Seat of Wisdom College will have an information booth outside of the Church after the morning Masses this Sunday. SWC is a private Catholic Liberal Arts College in Barry's Bay, Ontario. The College offers a one-year certificate, a three-year Bachelor of Catholic Studies, and four-year Bachelor of Arts in History, Literature, and Classical and Early Christian Studies.                                                                                                                                                                                 | <b>Études supérieures</b> - Ce dimanche, après les deux messes du matin, «Our Lady Seat of Wisdom College» tiendra une table d'information à l'extérieur de l'église. Le SWC est un établissement privé catholique d'arts libéraux situé à Barry's Bay, ON. Il propose un certificat d'un an, un baccalauréat en études catholiques (3 ans), ainsi qu'un baccalauréat ès lettres (4 ans) en histoire, littérature et études classiques et paléochrétiennes.                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Christmas Market</b> - École Sainte-Marie Mère de Dieu is seeking vendors and sponsors for its Christmas Market on Saturday, November 28 in Ottawa. For more information and to register, visit <a href="https://smmd.ca/En/ChristmasMarketRegistration">https://smmd.ca/En/ChristmasMarketRegistration</a> or email <a href="mailto:events@smmd.ca">events@smmd.ca</a> .                                                                                                                                                                                                                       | <b>Marché de Noël</b> - École Sainte-Marie Mère de Dieu cherche des exposants et des commanditaires pour son Marché de Noël le samedi 28 novembre à Ottawa. Pour plus d'informations et pour s'inscrire, consultez le <a href="https://smmd.ca/Fr/ChristmasMarketRegistration">https://smmd.ca/Fr/ChristmasMarketRegistration</a> ou envoyez un courriel à <a href="mailto:evenements@smmd.ca">evenements@smmd.ca</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                             |